



FUNDAGRO

UAGN

Unión de Agricultores y Ganaderos de Navarra

UAGN
Avda. Zaragoza, 21 - Pral. dcha. 31003 Pamplona
Tlf: 948 24 29 66 / 948 24 47 00. Fax: 948 23 22 38
E-mail: formacion@uagn.es

FUNDAGRO
C/ San Fermín, 12. 31003 Pamplona
Tlf: 948 15 15 50. Fax: 948 23 22 38
E-mail: fundagro@uagn.es

Colabora:



INSL

Instituto Navarro
de Salud Laboral

recogida del espárrago

la récolte d'asperges

التي يجب أن يتخذها العامل في الحقل

لح ذو المستوى الواحد



**riesgos existentes y medidas de
prevención que debe tomar el trabajador**

**Risques existants et mesures de
prévention à adopter par le travailleur**

ب ان يوحد الحذر من الارض الغير مستويه ، عدم العز بين الحافات المرتفعه بين احدو

FUNDAGRO

UAGN

Unión de Agricultores y Ganaderos de Navarra

**EN CASO DE
EMERGENCIA
AVISAR SOS
NAVARRA**



**EN CAS
D'URGENCE OU
D'ACCIDENT
APPELER SOS
NAVARRA**

عند الإصابة في حادث أو حالة طوارئ أتصل ب نجدة نابرا 112 SOS navarra

خطر: **وقوع الأشخاص على السطح ذو المستوى**

الواحد

– يجب أن يؤخذ الحذر من الأرض الغير مستوية

.
عدم القفز بين الحافات المرتفعة بين أخدودين

في الحقل و السير على الأقدام بحذر .

– عند عبر الحافات المرتفعة بين أخدودين في الحقل يجب أن تتأكد من عرض الحافات .

– يجب أن تستعمل الحذاء المناسب لنوعية الأرضية.

الأخطار من أن تدوس على الأشياء المبعثرة على الأرض

– يجب أن تحافظ على المكان نظيفاً من أدوات العمل يجب إطلاقاً عدم ترك هذه في المكان حيث تعمل.

الأخطار : الإصابة بالجروح و الضربات من أدوات العمل

– يجب أن تكون في أشد الانتباه عند العمل و مز واله الخدمة بالأدوات

–عند قطع محصول الهليون (إسبارغوس) يجب أن تحافظ أن تمسك النبات بعيداً عن نقطة القطع .

الأخطار : تحمل و رفع الجهد الزائد عن الطاقة .

– عند التعامل مع وزن الشحنات و سحب البلاستيك تتزايد شدة العمل بشكل تدريجي.

– عند رفع و حمل وزن شحنة يجب أن يكون هناك فاضل مسافة بين رجليك من بعضهما مسافة 50 سنتم و المحافظة على مستوى الظهر قائماً.
قرب شحنة الوزن إلى جسمك و قوس الركبتين لاستغلال قوة الرجلين .

– ينصح النساء الحوامل عدم رفع أو تحريك الشحنات والأوزان ذات الوزن و القيام بالتوقف و بالاستراحة بعد كل فترة .

–الصغار و البالغين أقل (من 16 إلى 18 سنة) يجب عليهم عدم تحريك الشحنات ذات الوزن الأكثر من 20 كلغم.

الأخطار : الحوادث المتسببة من الكائنات الحية و الحشرات.

–إذا كان لديك حساسية من لسع الحشرات يجب أن تعلم المسئول عن المزرعة .

– عند التعرض لهجمات أى حيوان متوحش يجب أن تعلم المسئول عن المزرعة و تذهب إلى عيادة الطبيب المختص .

الأخطار : الحوادث المتسببة عند التنقل أو حوادث السير .

–عند التنقل في السيارة و العربات بين المزارع يجب أن تؤخذ جميع التدابير الوقائية و يجب القيادة محافظاً على قواعد المرور و على السرعة و مرعاه حالة الطريق .

الأخطار : التعرض لشعاع الشمس و لدرجات الحرارة العالية .

– في الساعات عند شدة حرارة الشمس . يجب أن تحمي نفسك بارتداء القبعات و عدم خلع القميص .

شرب السوائل بشكل كثيف. و عدم شرب المشروبات الكحولية و الخمر على الأطلاق.

تحذير هام جداً : يمنع منعاً باتاً نقل الأشخاص داخل الكابينة أو في أى جزء من التركنور مثل البالة القاطرة و إلى آخره من الأجزاء .

لا يمكن و يمنع قيادة أي عربة زراعية أو سيارة إلا بتصريح واضح و كتابياً من قبل رب العمل.

تدابير إجراءات الطوارئ .

عند الإصابة بجرح أو قطع . يجب أن تذهب إلى مكان صندوق الإسعافات لغسل الجروح و تطهيرها و تعقيمها.

CHUTES DE PERSONNES AU MÊME NIVEAU

- Il faudra tenir compte des irrégularités du terrain, s’abstenir de sauter entre les billons et marcher avec précaution.
- En passant les billons il faudra tenir compte de leur largeur.
- Il faudra utiliser des chaussures adaptées à l'état du terrain.

PIÉTINEMENT D’OBJETS

- Il faudra maintenir l'ordre et entretenir la propreté des outils de travail et il ne faudra JAMAIS les abandonner sur le chantier.

COUPURES ET COUPS AVEC LES OUTILS

- Il faudra être attentif au travail que l'on réalise.
- Au moment de tailler les asperges il faudra garder la main qui les tient le plus éloignée possible de l’endroit où l'on coupe.

EFFORT EXCESSIF

- Lors de la manipulation des charges et le retrait des plastiques il faudra augmenter l’intensité du travail graduellement.
- Pour lever des poids, il faudra séparer les pieds environ 50 cm, garder droit le dos, approcher le poids du corps et fléchir les genoux pour profiter de la force des jambes.
- Il est fortement conseillé aux femmes enceinte d’éviter de charger des poids et de se reposer et faire des pauses.
- Les mineurs (16-18 ans) ne chargeront pas des poids supérieurs à 20 kg.

ACCIDENTS PROVOQUÉS PAR DES ÊTRES VIVANTS

- Si le travailleur est allergique aux piquûres, il devra en informer le responsable de l’exploitation.
- En cas d’accident avec un animal sauvage, il faudra en informer le responsable de l’exploitation et se rendre immédiatement chez le médecin.

ACCIDENTS IN «ITINERE» (AU COURS D’UN DÉPLACEMENT)

- Lors des déplacements en véhicule entre les propriétés il faudra prendre les plus grandes précautions et il faudra circuler en adaptant la vitesse et la conduite à l'état des voies et des chemins, en respectant toujours le Code de la Route

EXPOSITIONS AUX RADIATIONS ET AUX TEMPÉRATURES AMBIANTES EXTRÊMES

- Aux heures de plus grande insolation, il faudra se protéger avec un chapeau et éviter d’enlever la chemise.
- Boire des liquides en abondance, jamais des boissons alcoolisées.

IMPORTANT: Il est formellement interdit de transporter des personnes dans la cabine, ou autre partie du tracteur «pelle, remorque, etc. » ou remorque agricole.
Il est interdit de conduire un véhicule agricole quelconque à moins d’être en possession d'une autorisation écrite de l’entrepreneur.

PLAN DE SECOURS

En cas de souffrir une petite blessure ou une coupure il faudra se diriger au poste de secours pour laver, désinfecter et couvrir la blessure.

CAÍDAS DE PERSONAS AL MISMO NIVEL

- Se tendrá en cuenta la irregularidad del terreno, no saltar entre caballones y caminar con cuidado.
- Al pasar los caballones se tendrá en cuenta la anchura del mismo.
- Se utilizará calzado adecuado al estado del terreno.

PISADAS SOBRE OBJETOS

- Se mantendrá el orden y la limpieza de las herramientas de trabajo y NUNCA se abandonarán en el tajo.

CORTES Y GOLPES CON HERRAMIENTAS

- Se prestará atención a la tarea que se realiza.
- Cuando se recorten los espárragos, se mantendrá la mano que los sujeta separada al máximo de la zona de corte.

SOBRESFUERZOS

- En la manipulación de cargas y retirada de plásticos se aumentará la intensidad de trabajo gradualmente.
- En cualquier levantamiento de cargas, separar los pies unos 50 cm, mantener la espalda recta, acercar la carga al cuerpo y flexionar las rodillas para aprovechar la fuerza de las piernas.
- Se recomienda a mujeres embarazadas no manipular cargas y realizar descansos y pausas.
- Los menores (16 -18 años) no manipularán cargas superiores a 20 kgs.

ACCIDENTES CAUSADOS POR SERES VIVOS

- Si se es alérgico a las picaduras, informar al responsable de la explotación.
- En caso de accidente con un animal salvaje, informar al responsable de la explotación y acudir inmediatamente al médico.

ACCIDENTES IN “ITINERE”

- En los desplazamientos en vehículos entre fincas se extremarán las precauciones y se circulará adaptando la velocidad y conducción al estado de las vías y caminos y siempre cumpliendo el Código de Circulación.

EXPOSICIÓN A RADIACIONES Y TEMPERATURAS AMBIENTALES EXTREMAS.

- En las horas de mayor insolación, protegerse con un gorro y no quitarse la camisa.
- Beber abundante líquido, nunca bebidas alcohólicas.

NOTA IMPORTANTE

Está terminantemente prohibido el transporte de personas en la cabina, cualquier implemento del tractor "pala, cajón, etc." o remolque agrícola.

No se puede conducir ningún vehículo agrícola salvo que se disponga por escrito de una autorización del empresario.

PLAN DE EMERGENCIA

Si se sufre una pequeña herida o corte, se acudirá al botiquín para lavar, desinfectar y cubrir la herida.